

CANADA

"Issued on the occasion of the Millennium of Ukrainian Christianity"

"Issued on the occasion of the Millennium of Ukrainian Christianity"

1988

1988



Christmas / Noël

Christmas / Noël

CANADA

37

37

on of the
istianity"

УКРАЇНПЕКС
UKRAINPEX FALL
HARBOR CASTLE WESTIN HOTEL
NOVEMBER 25-26, 1988
СОЮЗ УКРАЇНСЬКИХ ФІЛАТЕЛІСТІВ І НУМІЗМАТИКІВ

**ОРГАНІЗАЦІЙНА КОМІСІЯ ПІДГОТОВКИ
УКРАЇНПЕКС – 88**

В. Палієнко	Голова
З. Бобовник	Секретар
Я. Семотюк	Скарбник
Р. Зельонка	Голова Виставкової Комісії
М. Стефанів	Член Виставкової Комісії
П. Співак	Член Виставкової Комісії
В. Соколик	Режисер в англійській пресі
О. Борсук	Нагороди
П. Палієнко	Відео-Касета
В. Медвідський	Прохання про дотації
В. Беднарський	Мистецьке оформлення
М. Гавриш	Мовна редакція

**ORGANIZING COMMITTEE
UKRAINPEX – 88**

W. Palijenko	Chairman
Z. Bobownyk	Secretary
J. Semotiuk	Treasurer
R. Zelonka	Exhibition Chairman
M. Stefaniw	Exhibition Com.
P. Spiwak	Exhibition Com.
V. Sokolyk	Advertising
O. Borsuk	Awards
P. Palijenko	Video-cassette
W. Medwidsky	Applications for Grants
W. Bednarsky	Artistic Designs
M. Hawrysh	Editing Consultant

ПРОГРАМА

П'ятниця, 25 листопада 1988

Упорядкування виставки й комерційних матеріалів	7:00-11:00 год. ранку
УКРАЇНПЕКС 88 – Церемонія відкриття	11:00 год. ранку
Вал Забіяка , – Президент СУФН	
Початок мовчазного аукціону	11:00 год. ранку
Оціночна праця журі	1:00-4:00 год.
Виставка закривається на п'ятницю	9:00 год. вечора

Субота, 26 листопада 1988

Виставка УКРАЇНПЕКС 88 відкривається	9:00 год. ранку
Закінчення мовчазного аукціону, Збори СУФН	10:00 год. ранку
УКРАЇНПЕКС 88 – Офіційне закриття	2:00 год. дня

Реєстрація: Кожного дня виставки. – Harbour Castle Westin, Convention Center.

НАГОРОДИ

Експонати в рамках:

Найкращий експонат виставки	– Трофей
Нагорода Президента	– Трофей
Почесні таблички –Золота	
Позолочена	
Срібна	
Срібно-бронзова	
Бронзова	

ЖЮРІ

Головний Суддя:	Dr. Dominick Riccio, APS Judge
	Dr. M. A. Kamienski
	Mr. A. Cronin

МАРКИ І ПОШТОВА ІСТОРІЯ

- | | |
|---|--------------|
| 1. Західно-Українська Народна Республіка | М. Каменські |
| 2. Поштова Історія Карпатської України | А. Кронін |
| 3. Поштова Історія України | А. Кронін |
| 4. Земська Пошта в Україні | В. Палієнко |
| 5. Поштова Історія У.Н.Р. | В. Палієнко |
| 6. Українські Марки в Аркушах | В. Палієнко |
| 7. У.Н.Р. 1918-1922 і Українська Культура | Г. Примак |
| 8. Українські Марки | І. Вербовий |
| 9. Українські Тризуби | І. Кузич |
| 10. Польська Окупація України – Волинь,
Підляшшя 1931-1939 | Б. Паук |
| 11. Марки Корабельних Компаній України | П. Співак |
| 12. Україна – Земська Пошта | П. Співак |
| 13. Тризуби | О. Кокіль |
| 14. Західна Україна | О. Кокіль |
| 15. Карпатська Україна | О. Кокіль |
| 16. Німецька Окупація України | О. Кокіль |
| 17. Дипломатична Пошта України | В. Забіяка |

ТЕМАТИЧНІ ЗБІРКИ І ПРИВАТНІ ВИДАННЯ

- | | |
|---|--------------|
| 18. Пластові Марки | М. Тихонів |
| 19. Тисячоліття Християнства | І. Передерій |
| 20. Українська Тема | П. Співак |
| 21. Видання Регенсбургу | І. Вербовий |
| 22. Тарас Шевченко | І. Кузич |
| 23. Український Філателістичний Клуб
Австрія | І. Вербовий |
| 24. Виставкові Марки з України | П. Співак |

- | | |
|--|----------------|
| 25. Таборова Пошта | В.Забіяка |
| 26. Листування з Полоненими Українцями з першої і другої світових воєн | О. Городиський |

НУМІЗМАТИКА

- | | |
|---|-------------|
| 27. Українські Гроші | І. Вербовий |
| 28. П'ятдесят Карбованців – Київське та Одеське Видання | В. Микитин |
| 29. Російські й Українські Гроші у Виді Марок – 1915-1918 | П. Співак |
| 30. Банкноти | О. Кокіль |

ЛІТЕРАТУРА

- | | |
|-----------------------------|------------|
| 31. Історія Пошти в Україні | П. Цибаняк |
| 32. Українська Принцеса | П. Цибаняк |

РІЗНІ ЗБІРКИ

- | | |
|--|---------------|
| 33. Ручні Печатки з Тризубом на Різних Документах У.Н.Р. | В. Палієнко |
| 34. Великодні Картки | Я. Стецько |
| 35. Допомогові Акції в Змаганнях за Свободу України | В. Микитин |
| 36. Різдвяні Картки | Я. Стецько |
| 37. Українські Військові Медалі | М. Тихонів |
| 38. Українські Державні Гроші | П. Гижка |
| 39. Карти України із XVII і XVIII ст. | А. Грегорович |

1. Title	Exhibitor
----------	-----------

STAMPS AND POSTAL HISTORY

1. Western Ukraine	M. Kamienski
2. Postal History of Carpatho Ukraine	A. Cronin
3. Postal History of Ukraine	A. Cronin
4. Zemstvo Post in Ukraine	W. Palijenko
5. Postal History – Ukrainian National Republic	W. Palijenko
6. Ukrainian Stamps in Sheets	W. Palijenko
7. Ukrainian National Republic 1918-1922 & Ukrainian Culture	G. Prymak
8. Ukrainian Stamps	I. Werbowyj
9. Tridents of Ukraine	I. Kuzych
10. Polish Occupation of Ukraine – Volyn – Pidlasha – 1931-1939	B. Pauk
11. Steamship Company Stamps of Ukraine	P. Spiwak
12. Ukraine-Zemstvo Stamps	P. Spiwak
13. Tridents	O. Kokil
14. Western Ukraine	O. Kokil
15. Carpatho Ukraine	O. Kokil
16. German Occupation of Ukraine	O. Kokil
17. International Mail	V. Zabijaka

TOPICALS & CINDERELLA ISSUES

18. Plast – Ukrainian Scouting Stamps	M. Tyconiw
19. Millennium of Christianity	I. Perederyj
20. Ukraine – Topicals	P. Spiwak
21. Regensburg Issues	I. Werbowyj
22. Taras Shevchenko – Bard of Ukraine	I. Kuzych
23. Ukrainian Philantelic Club – Austria	I. Werbowyj
24. Exhibition Stamps from Ukraine	P. Spiwak

- | | |
|--|---------------|
| 25. D.P. – Camps – Stamps | V. Zabijaka |
| 26. Correspondence with the Ukrainian Prisoners
of the 1 st and 2 nd World Wars | O. Horodyskyj |

NUMISMATICS

- | | |
|--|-------------|
| 27. Ukrainian Currency | I. Werbowyj |
| 28. Fifty Karbovonets – Kiev & Odessa Issues | B. Mykytyn |
| 29. Russian and Ukrainian Currency Stamps
– 1915-1918 | P. Spiwak |
| 30. Banknotes | O. Kokil |

LITERATURE

- | | |
|-------------------------------|-------------|
| 31. Postal History of Ukraine | P. Cybaniak |
| 32. Ukrainian Princes | P. Cybaniak |

OTHER TOPICS

- | | |
|---|----------------|
| 33. Handstamps on Documents | W. Palijenko |
| 34. Easter & Greeting Cards | S. Stetsko |
| 35. Assistant Action in Struggle for Liberation
of Ukraine | B. Mykytyn |
| 36. Christmas Cards | S. Stetsko |
| 37. Ukraine Military Medals | M. Tyconiw |
| 38. Banknotes of Ukraine | P. Hyzka |
| 39. Maps of Ukraine from XVII & XVIII centuries | A. Gregorovich |

PROGRAM

Friday 25, November 1988

Exhibit and Dealer Set-up	7:00-11:00 a.m.
UKRAINPEX 88 – Opening Ceremony Val Zabijaka , – UPNS President	11:00 a.m.
Silent Auction Opens	11:00 a.m.
Judging	1:00-4:00 p.m.
Exhibit Closes Friday	9:00 p.m.

Saturday 26 November 1988

UKRAINPEX 88 – Exhibit Opens	9:00 a.m.
Silent Auction Closes UPNS Meeting	10:00 a.m.
UKRAINPEX 88 – Officially Closes	2:00 p.m.

Registration: Each day of show.

Harbour Castle Westin, Convention Center.

AWARDS

Framed Exhibits:

Best of Show	– Trophy
President's Award	– Trophy
Gold – Plaque	
Vermeil – Plaque	
Silver – Plaque	
Silver-Bronze – Plaque	
Bronze – Plaque	

JUDGES

Chief Judge: Dr. Dominick Riccio, APS Judge
 Dr. M. A. Kamienski
 Mr. A. Cronin

ТОВАРИСТВО УКРАЇНСЬКИХ ФІЛАТЕЛІСТІВ І НУМІЗМАТИКІВ

Міжнародне товариство для української філателії та нумізматика було створене добре знаним колекціонером доктором Іваном Турчином у Відні, Австрія, в січні 1925 року. Того ж місяця Товариство розпочало видавати журнал „Український філателіст“. К. Лисюк, власник філателістичної компанії, розташованої на знаній Нассау. стріт у Нью-Йорк Сіті, був головним добродійником і фінансовим засновником журналу. Кілька відомих колекціонерів теж допомагали цьому журналові, серед них Є. Вировий, А. Стоман, проф. А. Яковлів, Ю. Максимчук, О.Е. Петерс, д-р Г. Зеєфельдер, К. Свенсон і д-р Р. Зайхтер. Спочатку журнал друкувався українською мовою, але коли до нього почало приєднуватися все більше чужинецьких збирачів, головним чином з Німеччини й Австрії, журнал став уживати дві мови: українську й німецьку. Членство також включало філателістів з Чехословаччини, Польщі, Угорщини, Сполучених Штатів Америки, Советської України, Латвії, Румунії, Бельгії, Данії, Еспанії, Гватемалі, Китаю, Естонії та Литви. „Український філателіст“ видавався до грудня 1939 р., коли його друк припинився через політичну ситуацію в окупованій німцями Австрії. Через це життя нашого філателістичного Товариства було перерване.

Після закінчення Другої світової війни певна кількість українських колекціонерів, включаючи кількох членів первісної організації, прибула до Сполучених Штатів. Товариство для Української Філателії було відновлене в Нью-Йорк Сіті 17 грудня 1950 року, коли група збирачів створила ініціативний комітет для формування товариства українських філателістів. Це Товариство було офіційно засноване 25 лютого 1951 року. До організації увійшло 25 членів. Усі вони були українського походження і мешкали у Сполучених Штатах, за винятком д-ра Бачинського з Мадриду в Еспанії.

Першим президентом Товариства був обраний д-р Євген Котик. Перший річний звіт скарбника показав \$101.01 прибутків і \$78.79 витрат, залишаючи до розпорядження нової організації \$21.22. У червні 1951 р. почав видаватися журнал „ФІЛАТЕЛІСТ“. Його видавала редколегія накладом у 300 примірників. Коли організація стала зростати, першим редактором „ФІЛАТЕЛІСТА“ став д-р Є. Котик. У 1953 р. в журналі з'явилася англійська частина. Під редактування д-ра Котика журнал друкувався

у справді привабливій формі в роках 1953-55. У 1960-их роках Товариство зазнавало фінансових труднощів. У 1971 році, коли д-р Ю. Слюсарчук був обраний головою, для Товариства розпочався новий період.

Нова управа й голова-видавець д-р Юрій Слюсарчук досягли щорічної публікації журналу й почали вживати англійську мову в „УКРАЇНСЬКОМУ ФІЛАТЕЛІСТОВІ“. У 1972 р. аукціон зробився частиною діяльності Товариства. Спочатку він мав відбуватися двічі на рік, але вже в 1973 р. аукціони були у січні, травні й вересні. Цей звичай продовжується й тепер. Аукціони влаштує п. В. Забіяка. У 1972 році Товариство змінило свою назву з „Союз Українських Філателістів“ на „Союз Українських Філателістів і Нумізматиків“ (СУФН), щоб задокументувати й нумізматичні зацікавлення його членів. Того ж року з'явився бюлетень „ВІСНИК“. У 1980 році розпочався ще один період у житті Союзу, коли В. Цапар став видавцем/редактором „ВІСНИКА“. Він перетворив бюлетень на регулярний двомісячник з новою назвою „ТРИДЕНТ-ВІСНИК“. Цей новий орган став джерелом новин, коментарів членства, цікавої інформації та оголошень – справді корисним і цікавим журналом. Приблизно в той же час було вирішено влаштувати щорічні з'їзди-виставки під назвою „УКРАЇНПЕКС“. Перші два таких з'їзди відбулися в мальовничій відпочинковій оселі „Верховина“ в Глен Спей, Нью-Йорк. Третій з'їзд був улаштований у Вашингтоні, Д. К. у 1984 році. У 1985 р. наш Союз відбув свій перший міжнародний з'їзд у Монреалі, Канада. Наступного, 1986 року ми взяли участь в „АМЕРІПЕКС 86“, а також улаштували „УКРАЇНПЕКС 86“ у гарній українській відпочинковій оселі „Союзівка“ в Кетскільських горах. Минулого року наш Союз взяв участь у „КЕЙПЕКС 87“ та відбув наш перший з'їзд поза американським континентом у Відні, Австрія. У цьому році ми запланували два з'їзди-виставки: весняний „УКРАЇНПЕКС“ у Вашингтоні Д. К. (радіше в Сілвер Спрінгс, Мериленд – передмісті Вашингтону) 28 і 29 травня та осінній, що відбудеться в Торонто, Канада 25 і 26 листопада 1988 року.

Вибори 1983 року започаткували нові кроки новообраної управи під головуванням В. Забіяки в напрямку до того, щоб наш Союз зробився міжнародним товариством. Для цього була обрана комісія із заступників голів для Сполучених Штатів Америки, Канади й Європи. Наше членство зросло до приблизно 300 діяльних колекціонерів з понад 15 країн. Союз Українських Філателістів і Нумізматиків зробився однією з найважливіших і успішних спеціалізованих організацій у Сполучених Штатах. СУФН приєднався

до Американського Філателістичного Товариства та Королівського Філателістичного Товариства Канади й увійшов у головну течію колекціонування марок. Члени СУФН заплянували декілька нових публікацій, включаючи вичерпний каталог української філателії, складений нашим експертом Іваном Булатом.

Загальна мета Союзу – об'єднати усіх збирачів українських матеріалів та стимулювати далі дослідження. Союз Українських Філателістів і Нумізматиків – організація суворо аполітична й вітає усіх колекціонерів, що посвятили себе справі сприяння українській філателії і нумізматиці.

Члени Товариства користуються багатьма вигодами: добре ілюстрованим журналом, цікавим бюлетенем, аукціонами, з'їздами, експертизою світової слави знавця української філателії п. І. Булата, запланованим курсом з ідентифікації тризубів, а також контактами з усіма іншими членами, включаючи головних колекціонерів у світі та спеціалістів у галузі української філателії і нумізматики. У цих ділянках немає місця для комерційної спекуляції, а зацікавлення цими галузями колекціонування і їхній престиж постійно зростають. Окрім того, ця сфера діяльності дає колекціонерів нагоду дістати справді унікальні й цінні матеріали за поміркованою ціною. Можливості серйозного дослідження у наших галузях теж необмежені.

Усіх зацікавлених прохаємо надсилати до нас Вашу заяву про членство разом з \$14.00 (\$12.00 щорічні членські внески та \$2.00 за реєстрацію адреси) до: **UPNS, P.O. Box C, Southfield, N.Y. 10975., U.S.A.**

(continued from page 11)

identification course, and contacts with all members, including the world's leading collectors and specialists of Ukrainian philately and numismatics. Ukrainian philately and numismatics have been void of commercial speculation and the interest and prestige of this collecting area has been continually rising. In addition, our field offers opportunities to possess truly unique and priceless material at reasonable cost. The possibilities for serious research in our area is also unlimited.

If you are interested, please send in your application with \$14.00 (\$12.00 annual dues and \$2.00 one time address fee) to: **UPNS, P.O. Box C, Southfield, N.Y. 10975, U.S.A.**

THE UKRAINIAN PHILATELIC AND NUMISMATIC SOCIETY

The International Society for Ukrainian Philately and Numismatics was founded by a well-known collector Dr. Ivan Turyn of Vienna, Austria in January 1925. The society began to publish a journal named UKRAINSKYI PHILATELIST (The Ukrainian Philatelist) the same month. Mr. K. Lissiuk, the owner of K. Lissiuk stamp company located on the famous Nassau Street in New York City was the principal benefactor and financial founder of the journal. A number of famous collectors gathered to bring out this publication among them Mr. E. Vyrovyi, Mr. A. Stohman, Prof. A. Yakovliv, Mr. J. Maksymchuk, M.O.E. Peters, Dr. G. Seefelder, Mr. C. Svenson, and Dr. R. Seichter. The journal was originally printed in Ukrainian, but as more and more foreign collectors joined the society, principally from Germany and Austria, it became bilingual; Ukrainian and German. Membership also included philatelists from Czechoslovakia, Poland, Hungary, United States, Soviet Ukraine, Latvia, Rumania, Belgium, Denmark, Spain, Guatemala, China, Estonia, and Lithuania. The Ukrainian Philatelist was published until December 1939 when its publication was discontinued as a result of political situation in German-occupied Austria. The life of our philatelic society was interrupted.

After the end of World War II a number of Ukrainian collectors, including members of the original organization, found themselves in the United States. The society of Ukrainian philately was reestablished in New York City on December 17, 1950 when a group of collectors created an initiative committee to form SOIUZ UKRAINSKYKH PHILATELISTIV (Society of Ukrainian Philatelists). On February 25, 1951 this society was officially formed. Twenty-five persons founded this organization. All members were of Ukrainian origin and resided in the United States with the exception of Dr. D. Bachynskyi of Madrid, Spain. Dr. Evhen Kotyk was elected president. The first annual treasury report showed \$101.01 income and \$78.79 expenses leaving the new organization \$21.22 to manage its new life. In June 1951 a journal PHILATELIST was published. It was edited by an editorial board and printed in 300 copies. Once again it was in Ukrainian. As the society grew, Dr. E. Kotyk became the first editor of the PHILATELIST. In 1953 an English column was introduced. Under Dr. Kotyk's management truly attractive journals appeared in 1953-55. The society struggled financially during the 1960's and in 1971 a new era began with election of Dr. George Slusarczuk to the presidency.

The new executive committee and president-editor Dr. George Slusarczuk insured that a journal was published annually and introduced English language in THE UKRAINIAN PHILATELIST. In 1972 an auction became

a part of the society. Initially it was to take place twice a year, but in 1973 the auction was scheduled in January, May, and September. This practice continues. The auctions are managed by Mr. Val Zabijaka. In 1972 the society changed its name from the Society of Ukrainian Philatelists to the Ukrainian Philatelic and Numismatic Society (UPNS) to reflect the numismatic interest of its members. The same year a newsletter VISNYK made an appearance. In 1980 another era began when Mr. Wes Capar became the editor of VISNYK. He made it into a regular bimonthly newsletter and it was renamed TRIDENT-VISNYK. This new publication proved to be a fountain of news, member comments, interesting stories, and ads – a real fun publication. At about the same time it was decided to hold annual conventions-exhibits called UKRAINPEX. The first two conventions (1982-1983) took place at the beautiful Verkhovyna resort in Glen Spey, New York. The third convention was held in Washington, DC in 1984. In 1985 our society held its first international convention in Montreal, Canada. In 1986 we participated in AMERIPEX '86 and held UKRAINPEX '86 at a beautiful Ukrainian resort in the Catskills – Soyuzivka. Last year our society took part in CAPEX '87 and held our first overseas convention in Vienna, Austria. This year we have scheduled two conventions-exhibits. Our spring UKRAINPEX was held in Washington, DC (actually in Silver Spring, MD suburb of Washington) on May 28-29, 1988. Our fall convention will be held in Toronto, Canada on November 25-26, 1988.

The 1983 elections signalled a new drive of the newly elected executive committee headed by Mr. Val Zabijaka to become an international society with election of Board of Vice Presidents for the United States, Canada, and Europe. Our membership grew to about 300 active collectors in more than 15 countries. The Ukrainian Philatelic and Numismatic Society has become one of the most significant and successful specialized organizations in the United States. The UPNS joined APS, COPO, and the Royal Philatelic Society of Canada and entered the mainstream of stamp collecting. A number of new publications are planned by the members of Ukrainian Philatelic and Numismatic Society, including a comprehensive catalog of Ukrainian Philately by our expert Mr. John Bulat.

The general goal of the Society is to unite all collectors of Ukrainian material and to stimulate further research. The UPNS is strictly non-political and welcomes all collectors dedicated to promotion of Ukrainian philately and numismatics.

The membership benefits are many: a well-illustrated journal, interesting newsletter, auctions, conventions, expertizing services by the world-recognized expert of Ukrainian philately, Mr. John Bulat, planned trident

(continued on page 9)

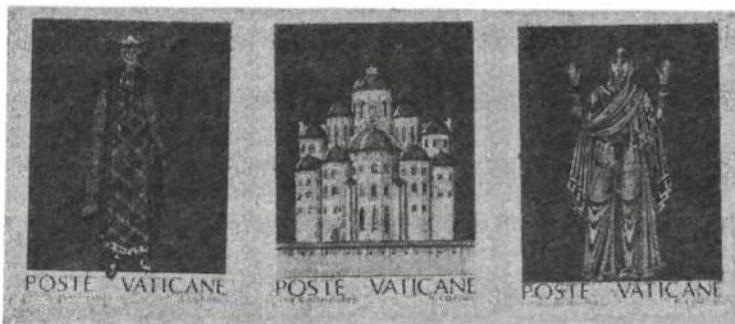
ФІЛАТЕЛІСТИЧНІ ВИДАННЯ З НАГОДИ ТИСЯЧОЛІТТЯ ХРИСТИЯНСТВА В УКРАЇНІ

Велично й гідно відзначають всі українці, де вони не проживали б, Ювілей Тисячоліття Християнства в Україні. Ці виняткові історичні роковини вшановують церковними врочистостями, всенародними здвигами й маніфестаціями, академіями, науковими конференціями, концертами, мистецькими виставками.

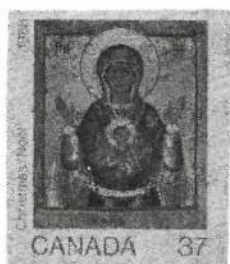
Окремим способом звеличування цієї історичної події являються видання різних пропам'ятних марок, карток, коверт, медалів, відзнак, стрічок, що виходять заходами ювілейних комітетів, церковних парафій, громадських установ та організацій, навіть поодиноких осіб, а у великій мірі філателістичних товариств.

Одними з дуже важливих для нас філателістичних видань – це марки і першоднівки державних пошт інших країн, присвячені Тисячоліттю, як ось: Ватикан, Канада й Австрія. Багато поштових урядів чужинних країн (Ватикан, Австрія, Зах. Німеччина, Франція, Великобританія, ЗСА, Канада) вживали спеціальні пропам'ятні штемпілі, якими в означених днях перепечатували поштові посилки.

На сторінках цієї „Програмки“ ми не спроможні помістити всіх видань, що повивились з нагоди Ювілею 1000-ліття, то ж подаємо хоча деякі з них.



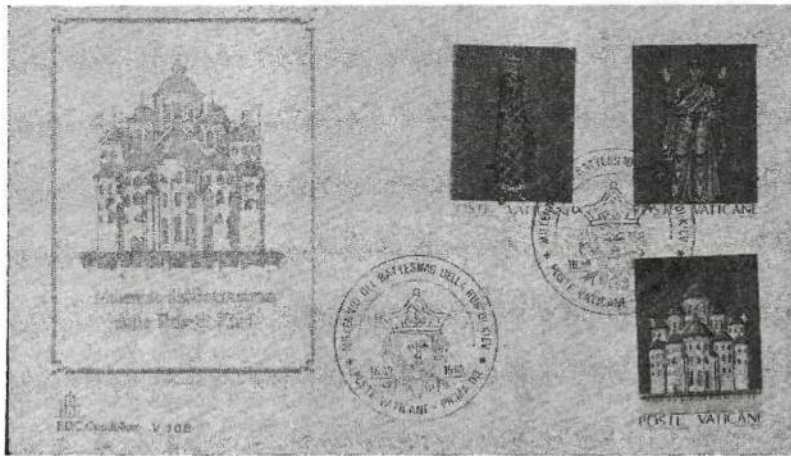
Серія трьох марок пошти Ватикану. Марки видано 16-го червня 1988 р. Всі марки мають напис **Міллєннїю Баттєсімо Деллї Рус' Дї Кїїв**". На марках зображено: 450 лір – ікона князя Володимира Великого з 15-го століття, 650 лір – собор св. Софії в Києві, 2500 лір – Оранта з собору св. Софії в Києві.



Марки пошти Канади, що появились 27 жовтня 1988 р. як різдвяне видання. В офіційній брошури, яка супроводить це видання, подано до відома, що ікони, зображені на марках, є пов'язані з Тисячоліттям Християнства в Україні.



Офіційна першоднівка пошти Канади прикрашена тризубом з хрестом і написом „988 – 1988“. Оформлення марок виконав графік Ернст Роч.



Офіційна першодівка пошти Ватикану з марками Тисячоліття. Спеціальний поштовий штампель, вживаний 16-го червня 1988 р. зображує св. Володимира Великого.



Спеціальний штампель і марки Тисячоліття пошти Ватикану були вживані теж на ковертах, виданих Союзом Українських Філателістів Австрії



Офіційні картки-максималки – видання пошти Ватикану.



Пропам'ятна коверта, видана заходами д-ра Романа Смика, з ватиканськими марками Тисячоліття і спеціальною печаткою з датою 8-12 липня 1988 р.



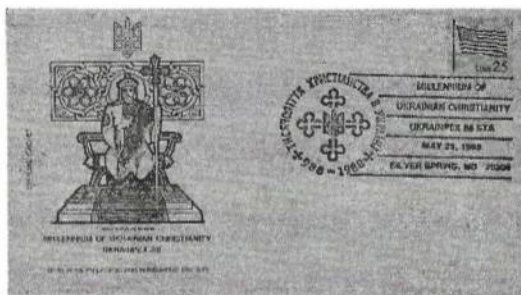
Двомовний німецько-український штампель, вживаний австрійською поштою 1-го липня 1988 р. у Відні, зображує князя св. Володимира Великого і княгиню св. Ольгу з настінного розпису в церкві св. ВМ. Варвари у Відні роботи мисця Святослава Гординського. Святочну коверту видав Союз Українських Філателістів Австрії.



Спеціальний поштовий штампель, вживаний німецькою поштою 24-го липня 1988 р. в Мюнхені під час виставки поштових марок, організованої Союзом Філателістів України.



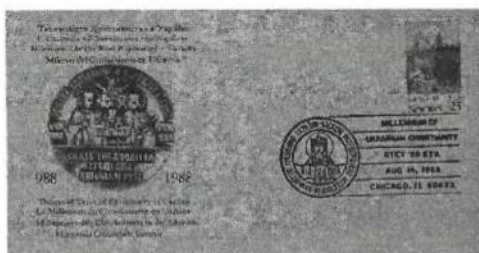
Поштові штемплі французької пошти, що їх вживано 14-го травня 1988 р. в місті Ліон і 28-го травня ц.р. в Парижі. Пропам'ятні конверти видання Товариства Українських Філателістів ім. св. Володимира Великого.



З нагоди виставки й конвенції СУФН, пошта ЗСА вживала 28-го травня 1988 р. у Силвер Спрінг спеціальний штемпель. Пропам'ятна конверта видана Союзом Українських Філателістів і Нумізматиків.

























Штемпель пошти ЗСА, вживаний у Філадельфії 21-го листопада 1987 р.



Офіційний штемпель пошти ЗСА, вживаний 14-го серпня 1988 р. в Чикаго на трьох родах коверт, виданих заходами й коштом д-ра Романа Смика. Перше видання має написи на ковертах у червоново-брунатному кольорі, друге в червоному, третє в синьому. Деяка кількість згаданих коверт є з франкотишами парафії Святих Володимира і Ольги в Чикаго, а частина їх має теж наклеєні пропам'ятні марки, що їх видала Чикагівська Епархія.

МІЛЛІОНІВІЙ ХРИСТИАНІВ У УКРАЇНІ • МІЛІОН ДО ХРИСТИАНІВ У УКРАЇНІ • МІЛІОНІВІЙ ХРИСТИАНІВ У УКРАЇНІ • МІЛІОНІВІЙ ХРИСТИАНІВ У УКРАЇНІ

 <p>CHRISTIANITY IN UKRAINE, 988-1988 Святий Володимир</p>	 <p>CHRISTIANITY IN UKRAINE, 988-1988 Св. Ольга</p>	 <p>ОХРИЩЕННЯ РУСЬ-УКРАЇНИ, 988-1988 Святий Володимир</p>	 <p>ОХРИЩЕННЯ РУСЬ-УКРАЇНИ, 988-1988 Св. Ольга</p>	 <p>BAPTISMUS RUS-UKRAINAE, 988-1988 Святий Володимир</p>	 <p>BAPTISMUS RUS-UKRAINAE, 988-1988 Св. Ольга</p>
 <p>CHRISTIANITY IN UKRAINE, 988-1988 Апостол Андрій</p>	 <p>CHRISTIANITY IN UKRAINE, 988-1988 Кієвські монети</p>	 <p>ОХРИЩЕННЯ РУСЬ-УКРАЇНИ, 988-1988 Апостол Андрій</p>	 <p>ОХРИЩЕННЯ РУСЬ-УКРАЇНИ, 988-1988 Кієвські монети</p>	 <p>BAPTISMUS RUS-UKRAINAE, 988-1988 Апостол Андрій</p>	 <p>BAPTISMUS RUS-UKRAINAE, 988-1988 Кієвські монети</p>
 <p>CHRISTIANITY IN UKRAINE, 988-1988 Святий Володимир</p>	 <p>CHRISTIANITY IN UKRAINE, 988-1988 Св. Ольга</p>	 <p>ОХРИЩЕННЯ РУСЬ-УКРАЇНИ, 988-1988 Святий Володимир</p>	 <p>ОХРИЩЕННЯ РУСЬ-УКРАЇНИ, 988-1988 Св. Ольга</p>	 <p>BAPTISMUS RUS-UKRAINAE, 988-1988 Святий Володимир</p>	 <p>BAPTISMUS RUS-UKRAINAE, 988-1988 Св. Ольга</p>
 <p>CHRISTIANITY IN UKRAINE, 988-1988 Апостол Андрій</p>	 <p>CHRISTIANITY IN UKRAINE, 988-1988 Кієвські монети</p>	 <p>ОХРИЩЕННЯ РУСЬ-УКРАЇНИ, 988-1988 Апостол Андрій</p>	 <p>ОХРИЩЕННЯ РУСЬ-УКРАЇНИ, 988-1988 Кієвські монети</p>	 <p>BAPTISMUS RUS-UKRAINAE, 988-1988 Апостол Андрій</p>	 <p>BAPTISMUS RUS-UKRAINAE, 988-1988 Кієвські монети</p>



ЮВІЛЕЙНЕ ВИДАННЯ МАРОК ДЛЯ ВІДЗНАЧЕННЯ 1000-РІЧЧЯ ХРИСТИАНІВ У РУСЬ-УКРАЇНІ, 988-1988.
COMMEMORATIVE ISSUE CELEBRATING THE MILLENNIUM OF CHRISTIANITY IN RUS-UKRAINE, 988-1988.

Святий Володимир Великий, володар Київської Держави (980-1015), окрестив Русь-Україну в 988 р.
 St. Volodymyr the Great, Grand Prince of Kiev (980-1015) baptized Rus-Ukraine in 988.

Св. Ольга, окрестена в 955 р., володарка Київської Держави (945-964), бабуся Володимир Великого.
 Saint Olga, baptized in 955, Regent of Kiev (945-964), grandmother of Saint Volodymyr the Great.

Апостол Андрій Первозванний благословить київські гори, де мав "всюту благодать Божу".
 Saint Andrew the Apostle blesses the Kievan Hills and foretells a great Christian future.

Срібна монета Великої Київської Князівни Князя святого Володимир Великий з хрестом та тріzubом.
 Silver coin with cross and trident minted by the Grand Prince of Kiev, Saint Volodymyr the Great.

*Виготовлено в Україні - designed from sketches painted by P. Andrushev - copies of Saint Rus, Stephen Sadyk, Sakhmetov's artifice, Kyivshchyn in Philadelphia. Ця монета розроблена М. Івановичем з участю С. П. Мухоморова і Ю. А. Парона в Києві.
 Designed and minted in Ukraine - by P. Andrushev - copies designed by, M. Sadyk, Sakhmetov's artifice, Kyivshchyn in Philadelphia. Minted under the auspices of the St. Andrew's Eparchy in Chicago by Ukrainian Millennium Committee.*

00000000000000000000

МІЛЛІОНІВІЙ ХРИСТИАНІВ У УКРАЇНІ • МІЛІОН ДО ХРИСТИАНІВ У УКРАЇНІ • МІЛІОНІВІЙ ХРИСТИАНІВ У УКРАЇНІ • МІЛІОНІВІЙ ХРИСТИАНІВ У УКРАЇНІ

Ювілейне видання Епархії в Чикаго – Українського Ювілейного Комітету для відзначення 1000-річчя Християнства в Україні. Пропаг'яний аркуш має 4 рядки кольорових марок, а в долішній частині кольоровий деталь картини мистця Петра Андрусєва.



Пропам'ятні багато-кольорові марки, видані заходом Комітету Українців Канади в Торонті. Серія – це п'ять марок, кожна з написом в іншій мові, а український напис є на кожній марці. Проект і оформлення мистця Володимира Беднарського.



Блок марок УПА, виданий стараннями і коштами Товариств к. в. УПА в ЗСА і Канаді на проslаву 1000-ліття християнізації України. Кожний блок має 12 кольорових марок. Автором проєктів є мистець Володимир Беднарський.



Блок марок виданий організацією „Солідарносьць” в Польщі для вшанування 1000-ліття Хрищення Руси-України. Марки зображують нищені полькою владою церкви Лемківщини.



Пропам'ятні марки Тисячоріччя Хрищення України видання Європейського Ювілейного Комітету. Графічне оформлення мистця Ростислава Глуква. Марки в трьох кольорах.



Пропам'ятний блок марок, виданий заходом Інституту Дослідів Волині і Товариства „Волинь“ у Вінніпегу. Оформлення мистця Ростислава Глуква.



Пропам'ятна картка, видана заходом і коштом мистця Володимира Беднарського.



Блок пропам'ятних марок, що їх видав Союз Українських Філателістів і Нумізматиків – Відділ Чикаго.



Під час виставки „УКРАЇНПЕКС – 88 в Торонто, пошта Канади буде вживати спеціальний штемпель за проектом мистця Володимира Беднарського.

СОЮЗ УКРАЇНСЬКИХ ФІЛАТЕЛІСТІВ І НУМІЗМАТИКІВ
1000-ЛІТТЯ ХРИЩЕННЯ УКРАЇНИ



UKRAINPEX — 88 , TORONTO
MILLENNIUM OF CHRISTIANITY IN UKRAINE

Пропам'ятна коверта виставки „УКРАЇНПЕКС – 88“ – оформлення мистця Володимира Беднарського.

КУПІВЛЯ І ПРОДАЖ ФІЛАТЕЛІСТИЧНИХ МАТЕРІЯЛІВ

Ми купуємо поштові марки, картки, й поштову історію України, Східньої Європи, Західньої Європи, Канади та їхніх провінцій.

Крім того ми зацікавлені у Далекому Сході, Близькому Сході, французьких, німецьких, португальських та італійських колоніях, а також у світовій військовій поштовій історії.

Просимо звертатися на подану нижче адресу:

I. V. Rudyk Philatelics
division of: The Stamp Gallery
815 - 1st S.W. Suite 409
Calgary, Alberta, Canada.
T2P 1N3 (403) 290-1020.

We buy and sell Stamps, Postcards and Postal History: Ukraine, Eastern Europe, Western Europe, Canada and Provinces, Far East, Middle East, French Colonies, German Colonies, Portuguese and Italian Colonies, also Military Postal History.

Приватний колекціонер збирає архів і бажає купити матеріали, що стосуються України, Західньої України й Закарпатської України.

Його зацікавлення охоплює всі галузі: марки, поштова історія, документи, листи, листівки, паперові гроші й облігації, медалі, відзнаки, значки, марки неурядових випусків, речі, що стосуються екзильних організацій і уряду, пропам'ятні матеріали тощо.

Платимо високі ціни. Увесь надісланий матеріал буде доглянений і трактований серйозно та з відповідальністю.

У цій справі просимо звертатися на таку адресу:

Dr. R.A. (Ron) Zelonka
1274 Monks Passage,
Oakville, Ontario,
Canada. L6M 1R4
Phone: 1-416-825-3316.

Private collector is forming archive and wants to buy collectible materials related to the Ukraine, Western Ukraine and Carpatho Ukraine.

All areas – stamps, postal history, documents, letters, postcards, paper money and bonds, medals, badges, tokens, Cinderella stamp issues, exile organizations and government items, memorabilia, etc.

High prices paid. All material will be cared for and respected.

Please contact us at the above address.

ІСТОРИЯ ПОШТОВОЇ МАРКИ В УКРАЇНІ

Союз Українських Філателістів і Нумізматиків, відділ Торонто, виготовив відео касету під назвою **Історія поштової марки в Україні**. Касета – це показ марок, що супроводжується коментарями й на протязі 52-х хвилин висвітлює різні етапи видавання та вжитку поштових марок на українській території.

Спочатку касета розповідає про виникнення поштової служби в Україні, починаючи з 1720-х років. Далі розглядаються марки Земської пошти – місцевих видань окремих повітів в Україні, починаючи від 1866 й до 1916 р. Після цього обширніше показані марки, листівки, грошові перекази та цілі листи з часів самостійності України 1917 – 1921 рр. Касета містить багато цікавої інформації з періоду української державности, приміром, те, що українська пошта була членом Всесвітнього Поштового Союзу. До періоду української державности включений також і перегляд марок видаваних у Західню Українській Народній Республіці й марки Карпатської України 1939 року.

За розглянутий час різні поштові уряди видали приблизно 4,000 різних марок. Зрозуміло, що всіх їх не можна було вмістити на одному відео записі. Проте цю касету слід розглядати як репрезентативний перегляд цілості.

У виготовленні цієї відео касети брали участь такі особи:

скрипт і розповідь	– Микола Гавриш
продюцент	– Петро Палієнко
фільмування і редакція	– Ігор Ломага
асиста у фільмуванні	– Мирослава Бейкер-Олексюк
підбір музики	– Оксана Бризгун-Соколик

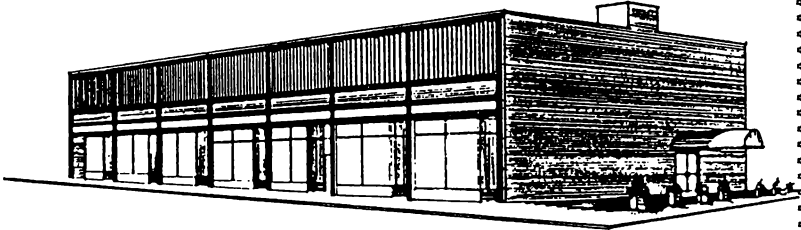
Ціна касети – \$33.00, з пересилкою – \$36.00 в Канадській валюті. При замовленні, будь ласка, подайте, якою мовою бажаєте мати пояснення: українською чи англійською.

Чеки просимо виставляти на Ukrainian Philatelic Society of Toronto

Замовлення просимо надсилати на таку адресу:

Mr. P. Palijenko, 120 South Drive, Toronto, Ontario, M4W 1R8, Canada.

КАНАДСЬКО-УКРАЇНСЬКА МИСТЕЦЬКА ФУНДАЦІЯ



Канадсько-Українська Мистецька Фундація була заснована 1975 року шляхом дарування подружжям Ярославою і Михайлом Шафранюками власної колекції картин, бібліотеки й призначенням на галерію власного будинку на вулиці Блур-Захід, ч. 2118-2130 у Торонто.

Завданням КУМФ є ширити знання про українське й канадське образотворче мистецтво шляхом влаштування виставок, придбання нових мистецьких творів – дарованих Фундації і куплених нею, а також постійною експозицією творів КУМФ. Під сучасну пору галерія КУМФ нараховує їж вже коло 500, і це є твори понад 150 мистців.

Членом КУМФ є той, хто платить внески – 25.00 дол. у рік. Добродієм є той, хто пожертвує на КУМФ 1000 або більше дол. Патроном КУМФ є той, хто пожертвує 500 або більше дол. Прихильником КУМФ є той, хто пожертвує 250 або більше дол. Спонсором КУМФ є той, хто пожертвує 100 або більше дол.

Вступ до Галерії – за добровільними датками.

Галерія КУМФ відкрита: від понеділка до суботи (крім середи)
від 12:00 до 18:00 години,
а в неділі від 13:00 до 17:00

Адреса КУМФ: 2118 A Bloor Street West, Toronto, Ontario M6S 1M8

Tel: 766-6802



**НАЙБІЛЬША В СВІТІ УКРАЇНСЬКА КРАМНИЦЯ
МЕБЛІВ І ДОМАШНЬОГО УСТАТКУВАННЯ,
ЯКА СЛУЖИТЬ УКРАЇНСЬКІЙ ГРОМАДІ ВІД 1953 РОКУ.**

ВЛАСНИКИ МИРОН ГЕРУС З РОДИНОЮ
ЗАПРОШУЮТЬ ВІДВІДАТИ КРАМНИЦЮ,
ЩОБ ПЕРЕКОНАТИСЯ, ЩО ТУТ НАЙБІЛЬШИЙ ВИБІР
МЕБЛІВ, ПО КОНКУРЕНЦІЙНИХ ЦІНАХ
НАЙКРАЩА ЯКІСТЬ. ЗАЙДІТЬ І ПОБАЧИТЕ.

ROCHESTER FURNITURE CO. LTD.

1995 DUNDAS ST. E., MISSISSAUGA L4X 1M1
(1 km W. of Hwy 427)

624-4411



БРАТСТВО КОЛИШНІХ ВОЯКІВ 1-ої УКРАЇНСЬКОЇ ДИВІЗІЇ
УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІОНАЛЬНОЇ АРМІЇ
КРАЙОВА УПРАВА КАНАДИ

BROTHERHOOD OF VETERANS OF THE 1st UKRAINIAN DIVISION
OF UKRAINIAN NATIONAL ARMY

988
1988



THE BROTHERHOOD
OF VETERANS
OF THE
UKRAINIAN
NATIONAL ARMY
OF CANADA

**УСІМ ЧЛЕНАМ СОЮЗУ
УКРАЇНСЬКИХ ФІЛАТЕЛІСТІВ І НУМІЗМАТИКІВ
НАДСИЛАЄМО НАШІ НАЙЩИРІШІ ПРИВІТИ
З НАГОДИ
ЇХНЬОЇ ВИСТАВКИ
УКРАЇНСЬКИХ ПОШТОВИХ МАРОК І ГРОШЕЙ
УКРАЇНПЕКС 88**

Вітаємо всіх відвідувачів і учасників виставки.

Усім зацікавленим справою колекціонування матеріалів, що всвідчать про українську державність і національно-культурну самобутність, бажаємо великих успіхів у їхній цікавій та корисній праці.

**Крайова Управа Братства
колишніх вояків 1-ї УД УНА в Канаді**

ВІТАЄМО
ОРГАНІЗАТОРІВ І УЧАСНИКІВ
філателістичної виставки UKRAINPEX – 88
та бажаємо успіхів у переведенні програми

FOR COURTEOUS FRIENDLY SERVICE



COMMUNITY TRUST

2271 BLOOR STREET WEST, TORONTO, ONTARIO, M6S 1P1

COMMUNITY TRUST
COMPANY LTD
2271 Bloor Street West
TORONTO, ONTARIO, CANADA M6S 1P1
Te l. 7 6 3 - 7 3 3 3

приймає вклади і ощадності, платить найвищі відсотки
уділяє особисті і мортгеджові позики, приймає і реєструє
пенсійні плани.

Полагоджує всі банкові операції
Завідує спадками і довіреннями (Траст)

**ЩИРИЙ ПРИВІТ
ОРГАНІЗАТОРАМ І ВІДВІДУВАЧАМ
ВИСТАВКИ
УКРАЇНСЬКИХ ПОШТОВИХ МАРОК
В ТОРОНТІ
від
РОДИНИ ВЖЕСНЕВСЬКИХ
ВЛАСНИКІВ
УКРАЇНСЬКОЇ ПЕКАРНІ І КАВАРНІ**

БУДУЧНІСТЬ

THE FUTURE BAKERY

739 Queen Street West

Toronto, Ontario

Telephone: 368-4235

**ЩИРИЙ ПРИВІТ
ОРГАНІЗАТОРАМ І ВІДВІДУВАЧАМ
ІНТЕРНАЦІОНАЛЬНОЇ ВИСТАВКИ
УКРАЇНСЬКИХ ПОШТОВИХ МАРОК І ГРОШЕЙ
В ТОРОНТІ, ВЛАШТОВАНОЇ
СОЮЗОМ УКРАЇНСЬКИХ
ФІЛАТЕЛІСТІВ І НУМІЗМАТИКІВ**



L. JAMES CARDINAL
PRESIDENT

92 Annette Street
Toronto, Ont. M6P 1N6
762-8141

366 Bathurst Street
Toronto, Ont. M5T 2S6
868-1444

КРЕДИТОВА СПІЛКА ПРИ ЦЕРКВІ СВ. ПОКРОВИ В ТОРОНТО

ST.MARYS (TORONTO) CREDIT UNION LTD.

**832 Bloor Street West (near Shaw St.), Toronto, Ont. M6G 1M2
Tel. 537-2163**

**Платимо найвищі відсотки від ощадностевих вкладів
Дасмо особисті позики до 10.000 дол. і мортгежеві до 170.000,00
Ощадностеві вклади та уділи асекуровані до 2.000 дол.
згідно до правил «CUMIS»**

Членські конта гарантовані Урядом Онтаріо до 60.000,00 дол.

Години праці:

понеділок, вівторок, середа і четвер від 9:30 до 17.30

п'ятниця від 9.30 до 19.30

субота від 10.00 до 13.00

**У цих теж годинах Кредитова Спілка приймає заяви на позики
СТАВАЙТЕ ЧЛЕНАМИ НАШОЇ КРЕДИТОВОЇ СПІЛКИ!**

OVER
30
YEARS OF
SERVICE



OVER
30
YEARS OF
SERVICE

КУПНО, ПРОДАЖ та ОЦІНКИ РЕАЛЬНОСТЕЙ

R. CHOLKAN & CO. LIMITED, REALTOR

REAL ESTATE • APPRAISALS

EXECUTIVE OFFICES

527 BLOOR STREET WEST, TORONTO, ONTARIO M5S 1Y5 (416) 532-4404

METRO BRANCHES

Central 527 BLOOR STREET WEST, TORONTO, ONTARIO M5S 1Y5
(416) 532-4404

West 2336 BLOOR STREET WEST, TORONTO, ONTARIO M6S 1P3
(416) 763-5555

Etoibcoke 5302 DUNDAS STREET WEST, ETOBICOKE, ONT. M9B 1B2
(416) 236-2666

Out-of-Town Branch
MAIN STREET, PORT SYDNEY, ONT. P0B 1L0
(705) 385-2983

ЗАГАЛЬНА АСЕКУРАЦІЯ

CHOLKAN INSURANCE BROKERS LIMITED

GENERAL INSURANCE

5302 DUNDAS ST. WEST, ETOBICOKE, ONT. M9B 1B2
(416) 239-7733

АРАНЖУВАННЯ МОРТІДЕЖІВ

DIXDALE INVESTMENTS LIMITED

MORTGAGES

527 BLOOR STREET WEST, TORONTO, M5S 1Y5
(416) 532-4404

Over 200 Representatives to Serve You!

УКРАЇНСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА

ЩИРО ВИТАЄ

СОЮЗ УКРАЇНСЬКИХ
ФІЛАТЕЛІСТІВ І НУМІЗМАТИКІВ

З НАГОДИ

ІНТЕРНАЦІОНАЛЬНОЇ ВИСТАВКИ

UKRAINPEX - 88 FALL



UKRAINIAN (TORONTO) CREDIT UNION LIMITED
295 COLLEGE STREET, TORONTO, ONT. TEL: 922-1402



2397 BLOOR ST. W.
TORONTO
762-6961

225 THE EAST MALL
ETOBICOKE
233-1254

3635 CAWTHRA RD.
MISSISSAUGA
272-0468

Учасників, Відвідувачів і Гостей
Українпекс – 88
Вітає:

U.B.A. TRADING COMPANY LTD.

300 Dwight Avenue, Toronto, Ontario

M8V 2W7 Telephone 252-2246

*138 Euclid Ave. — Tel: 366-2324
41 Drummond Str. — Tel: 252-2120
21 Prescott Ave. — Tel: 656-1921
3543 Danforth Ave. — Tel: 698-1868*

WE SUPPLY TO RETAILERS

Нація понад усіх!

У. С. Г.



1928

Наша сила в нас самих!

Українська Стрілецька Громада в Канаді
Головна Управа

UKRAINIAN WAR VETERANS' ASS'N OF CANADA
HEADQUARTERS

ADDRESS:

297 COLLEGE STREET

TORONTO, ONTARIO, CANADA
M5T 1S2

**ЩИРО ВІТАЄ
ОРГАНІЗАТОРІВ І ВІДВІДУВАЧІВ
ВИСТАВКИ УКРАЇНСЬКИХ ПОШТОВИХ
МАРОК В ТОРОНТІ**



КРЕДИТОВА СПІЛКА БУДУЧНІСТЬ
вітає

Учасників виставки **UKRAINPEX 1988**, а членам
Союзу Українських Філателістів бажає успіхів у
їхній корисній праці.

Центрاليا: 140 Bathurst Street, Toronto, M5V 2R3, 363-1326

Відділи: 2253 Bloor Street West, Toronto, M6S 1M8 763-6883

4196 Dixie Road, Mississauga, L4W 1M6, 238-1273

221 Milner Avenue, Scarborough, M1S 4P4, 299-7291

Користайте з всіх наших фінансових услуг.

WEST ARKA

UKRAINIAN BOOKSTORE

OWNED AND OPERATED BY
MR. & MRS. A. CHORNY,
MR. A. CHORNY, JR.

2282 BLOOR STREET WEST
TORONTO, ONTARIO

(416) 762-8751

BOOKS • PERIODICALS • NEWSPAPERS
SCHOOL & OFFICE SUPPLIES • CARVINGS
EMBROIDERY • THREAD • TAPES • RECORDS
• AND A LARGE ASSORTMENT OF GIFTWARE •

ВЕСТ АРКА

УКРАЇНЬСЬКА КНИГАРНЯ

ВЛАСНИКИ: ОЛЬГА Й АНДРІЙ ЧОРНІ З
СИНОМ.

2282 BLOOR ST. W. TORONTO, ONT.
Tel.: (416) 762-8751

КНИЖКИ, ЖУРНАЛИ, ШКІЛЬНЕ І БЮРОВЕ
ПРИЛАДДА, РІЗЬБИ, ВИШИВКИ, ПЛАТІВКИ,
БАГАТИЙ ВИБІР ДАРУНКІВ.

ВИСИЛАЄМО ПАЧКИ В УКРАЇНУ

Великий вибір різного роду хусток,
матеріалів, нитки ДМЦ, полотно до
вишивання.

Complete Home Comfort!

- 24 години, 7 днів у тиждень обслуга
- Продаж і обслуга домашнього ogrivального устаткування
- Винаймайте з можливістю купівлі печі і пальники
- Вставляємо газові печі
- Обслуговуємо Торонто, Ошаву й околиці

SIPCO OIL LIMITED

83 Six Point Road, Toronto, Ontario M8Z 2X3 * [416] 232-2262
183 Bloor Street East, Oshawa L1H 3M3 * [416] 728-5138



УКРАЇНСЬКЕ БЮРО ПОДОРОЖІ
ASTRO TRAVEL SERVICE

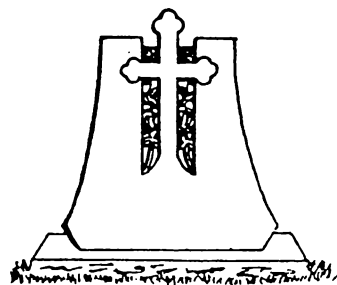
власники Роман і Стефан Грицини
2206 Bloor St. W. Toronto, Ontario,
Tel.: 766-1117

1585 Mississauga Valley Blvd. Iona Square
Tel.: 270-4111

- Полагоджуємо всі справи зі спровадженням рідні з України й інших країн Східньої Європи.
- Виготовляємо всі документи для поїздок до всіх країн світу.
- Продаємо квитки на всі летунські, корабельні й автобусові лінії світу.
- Нотаріально завірюємо всі потрібні документи.

GEO. H. CREBER

ЗАСН. 1897



208 KINGSTON RD.
TORONTO, ONTARIO

Українська фірма пам'яток в Торонто
найбільша виставка пам'яток у приміщенні
першорядні майстри, скульптори і креслярі
імпортований і місцевий граніт, бронза
фотографії на порцеляні, надгробні надписи

691-5712
РОМАН ДЕМКІВ
ВЕЧЕРОМ: 762-3502

ХОЧА МАЄМО ВИСОКО КВАЛІФІКОВАНИХ МАЙСТРІВ,
НАШІ ЦІНИ Є НАЙБІЛЬШЕ ПРИСТУПНІ



ROMA'S
CATERING SERVICE
279-7873

*CATERING FOR ALL
OCCASIONS*

- *weddings*
- *showers*
- *banquets*
- *house parties*
- *business parties*
- *sports functions*
- *wine and cheese parties*
- *theme parties etc.*
- *Christmas parties*

*Flower arrangements and
complete decorating service
by interior decorator*

Власниці:

О. Бабій, М. Дубик, Р. Ганківська

DUBYK CONSTRUCTION LTD.

51 ELMCREST, TORONTO, ONT.

TEL.: (416) 622-6490

ЖИТЛОВІ БУДИНКИ



ІНДУСТРІЙНІ БУДИНКИ



Бажаємо успіху учасникам, гостям і відвідувачам
виставки **Українпекс – 88**
та повідомляємо, що

МАТЕРІЯЛИ НА ФЕЛОНИ

**ПЛАЩАНИЦІ — ХОРУГВИ — ЧАШІ — МОЛИТОВНИКИ —
СВІЧКИ — КАДИЛЬНИЦІ — ОБРАЗИ**

можна набути

в КРАМНИЦІ ЦЕРКОВНИХ РЕЧЕЙ

278 Bathurst St. Toronto M5T 2S3 Tel: 364-7819

СТАВАЙТЕ

ЧЛЕНОМ КРЕДИТОВОЇ СПІЛКИ
«СОЮЗ»

СОЮЗ запрошує Вас вписатися членом і бути співучасником збільшеної допомоги громаді.

СОЮЗ старатиметься дати найкращу обслугову для всіх Ваших фінансових потреб!

В СОЮЗі Ви отримаєте найкращу ставку на відсотки за реченцеві депозити!

В СОЮЗі всі чекові трансакції безкоштовно і без обмежень та багато-то, багато інших обслугову безплатно.

ЗАЙДІТЬ ДО «СОЮЗу» й ОБГОВОРІТЬ З НАМИ ВАШІ ФІНАНСОВІ ПОТРЕБИ І ПРИ ЦЬОМУ ВИ НЕ ВТРАТИТЕ НИЧОГО. НАВПАКИ — КОРИСТЬ БУДЕ І ДЛЯ ВАС І ДЛЯ СУСПІЛЬНОСТІ.

Депозити в «СОЮЗі» допомагають рости Вашого долара!



SO-USE (Toronto) CREDIT UNION LIMITED

2399 Bloor Street West, Toronto, Ontario M6S 1P1 • (416) 763-5575
406 Bathurst Street, Toronto, Ontario M5T 2S6 • (416) 363-3994

УКРАЇНСЬКА ФІРМА

FIRCHUK'S TEXTILES

Toronto Head Office:

610 Queen St. W., Toronto, Ont. M6J 1E3
Tel.: 364-5036

Hamilton Branch:

193 Ottawa St. North, Hamilton, Ont.
Tel.: 549-2005

ВИСИЛАЄМО БАНДЕРОЛІ В УКРАЇНУ І ДО
ІНШИХ КРАЇН ЄВРОПИ ВАГОЮ ДО 10 КІЛОГРАМІВ.

НАЙСТАРІША УКРАЇНСЬКА КНИГАРНЯ В ТОРОНТО

ARKA LTD.

UKRAINIAN BOOK STORE

*Книжки, журнали, часописи, шкільне та бюро-
рове приладдя, різьба, вишивки, нитки, па-
нама, образи, вишивані блюзки, обруси, свя-
точні та інші картки, кераміка, платівки
та касети, бдукарські машинки, обручки й
заручинові перстені, різдвяні та великодні
прибори, великий вибір дарунків.*

*Books, Journals, Newspapers, School & Office
Supplies, Handcrafts, Jewellery, Pictures & Frames,
Embroidered Blouses, Tablecloths, Thread, Fa-
brics, Cards, Ceramics, Records & Cassettes,
Typewriters, Supplies for Easter & Christmas,
Gifts.*

Власники: Мгр. В. Кліш, М. Стецько

575 Queen Street West
Toronto, Ontario Canada
M5V 2B6

Arka Ltd.

Telephone: (416) 366-7061

Вітаємо всіх учасників і гостей
виставки **Українпекс – 88**
та запрошуємо загостити до нас



**UKRAINIAN
CARAVAN**
Restaurant - Cabaret

Office: 5245 Dundas St. West
Islington, Ontario M9B 1A6
Telephone: 231-7447

Найкращого успіху учасникам та гостям
виставки **Українпекс – 88**
бажає Astra Meat Products, що

Майже 30 років служить своїм клієнтам



MEAT PRODUCTS LIMITED

2238 Bloor Street West, Toronto

Tel. 763-1093

Учасників та Відвідувачів Виставки
Українекс – 88
вітає
Українська Православна Церква Св. Анни
розташована на
525 Morrish Road
West Hill, Ontario
M1C 1G2

НОВИЙ
Український тиждень
ШЛЯХ

ПЕРЕДПЛАЧУЙТЕ І ЧИТАЙТЕ „НОВИЙ ШЛЯХ“!

„НОВИЙ ШЛЯХ“ подає найновіші інформації про події в Україні, в Канаді і про життя українців у вільному світі.

THE NEW PATHWAY:

297 College Street, Toronto. Ont., M5T 1S2, Tel.: (416) 960-3424.

**АПТЕКА
МЕДВІДСЬКИХ**
SANITAS PHARMACY

546 Queen St. W.
Tel.: 363-3746, Toronto

Вітає учасників і гостей міжнародної виставки поштових марок і грошей та пропонує свої послуги.

Якнайкращого успіху учасникам та відвідувачам
Виставки **Українекс – 88**

бажає

Микола Липовецький

M - C D A I R Y

- ЙОГУРТ
- ГУСЛЯНКА
- БІЛИЙ СИР
- СМЕТАНА

212 Mavety Street
TORONTO, ONTARIO
Tel: 766-6711

У С Е С М А Ч Н Е,
Д О Б Р О Я К І С Н Е!

WEST END MEDICAL PHARMACY

Operated by St. Barbara's Phcy Limited

2199 BLOOR ST. WEST, TORONTO, Ont. 769-3674

Великого успіху учасникам та гостям
виставки **Українпекс - 88**

бажають

Мр. Омелян Хабурський
Мр. Орест Джулинський

JENNIE'S FLOWER SHOP

ВЛАСНИКИ — БОГДАНА І ІВАН ІГНАТОВИЧІ

Tel. 766-0813 — 3316 Dundas St. West (at Runnymede)

Toronto, Ontario M6P 2A4

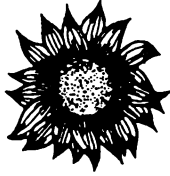
PARKWAY AUTO BODY REPAIRS

1974 DUNDAS ST. W. TELEPHONE 531-1227

Направляємо знищені авта, виконуємо механічну працю

РОБОТА СОЛІДНА ВЛАСНИК — А. ПРЕДКО

**arka
shoes**



*Specializing in
Orthopaedic
Fittings
Elegance and
Comfort in
Wider Width*

2218 BLOOR ST. W.
TORONTO, ONT. M6S 1N4

TONY HRUBI
(416) 763-1851

С. і О. Моцяки
в л а с н и к и

DURIE MEAT PRODUCTS

2302 Bloor St. W. , Toronto, Ontario, Tel.: 762-4956



ARMADALE MEAT PRODUCTS LTD.

Finest in European Style Meats in Toronto & District

2404 Bloor St. W., Toronto, Ontario (416) 767 3424

TRIDENT * ALBERTA FUEL OIL

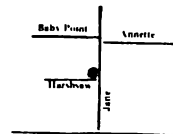
260 Jane Street, Toronto M6S 3Y2

**УКРАЇНСЬКА ФІРМА ОПАЛОВОЇ ОЛИВИ
ДЛЯ ХАТНЬОГО
ТА ІНДУСТРІАЛЬНОГО
ВЖИТКУ**

Замовляйте в нас опаливу оливу, отримаєте найкращу обслугу!
Власник Фірми М. Паньків – кваліфікований механік!

24-ГОДИННА ОБСЛУГА!

ТЕЛЕФОН: 763-5312





Y ONYSCHUK & CO. LIMITED
INSURANCE PROFESSIONALS SINCE 1948

2477 Bloor St. W., Toronto, Ontario M6S 1P7 • (416) 767-5408

George R. Onyschuk, B.A.
Vice-President

**Привіт і найкращі побажання всім учасникам
виставки Українпекс – 88
від забезпеченої фірми ОНИЩУК**



УКРАЇНСЬКИЙ З'ЄДНАНИЙ
ХАРИТАТИВНИЙ ФОНД

УЗХФ служить українській громаді, уділяючи грошові допомоги українським організаціям, які посвячуються харитативній і культурно-освітній праці.

*Наш
фонд*

ВАША ПОЖЕРТВА НЕОБХІДНА!

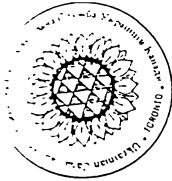
– Хто відразу дає – той двічі дає!

*Наша
сила*

Пожертви звільнені від податку.
Рєєр. ч. 0453712-05-13

*Наше
майбутнє*

Пожертви висилайте на адресу:
United Ukrainian Charitable Trust
2445 Bloor Street West
Toronto, Ontario
M6S 1P7



UKRAINIAN CANADIAN WELFARE SERVICES INCORPORATED
СУСПІЛЬНА СЛУЖБА УКРАЇНЦІВ КАНАДИ
ФІЛІЯ ТОРОНТО

2445 Bloor St. West, Toronto, Ont. M6S 1P7 Tel. 763-6641 763-4982

СУСПІЛЬНА СЛУЖБА УКРАЇНЦІВ КАНАДИ – це єдина харитативно-допомогова організація.

ФІЛІЯ провадить БЮРО ПОРАД, яке відкрите кожного дня від понеділка до п'ятниці від год. 9:00 до 17:00, а канцелярія до год. 18:00.

БЮРО ПОРАД займається виповненням формулярів на одержання старечих пенсій та інше; на прохання урядових чинників, консультує і перевіряє справи окремих осіб чи родин; полагоджує справи новим імігрантам.

Працівники РЕФЕРЕНТУРИ МІСЦЕВОЇ ДОПОМОГИ відвідують немічних і хворих.

РЕФЕРЕНТУРА ЗАМІСЦЕВОЇ ДОПОМОГИ допомагає потребуєчим українцям за океаном.

ГУРТКИ ручних робіт; ткацтва, розмальовування кераміки, ікон, картин – мають свої зайняття кожного понеділка від год. 10:00 до 16:00 зі спільним полуденком.

СВІТЛИЦЯ ДЛЯ СТАРШИХ діє в приміщенні філії кожної середи від год. 14:00 з цікавими програмами і перекусом.

ДИСКУСІЙНИЙ КЛЮБ ІМ. Г. СКОВОРОДИ відбуває свої зібрання кожного четверга о год. 18:00.

КОЖНОГО ДНЯ В СУСПІЛЬНІЙ СЛУЖБІ можна купити **свіжі вареники з різноманітними начинками, як теж голубці.**

**СТАВАЙТЕ ЧЛЕНАМИ СУСПІЛЬНОЇ СЛУЖБИ!
ВКЛЮЧАЙТЕСЯ У ПРАЦЮ РЕФЕРЕНТУР ТА ГУРТКІВ І
ЦИМ ДОПОМОЖІТЬ У ХАРИТАТИВНО – ДОПОМОГОВІЙ
ДІЯЛЬНОСТІ СУСПІЛЬНОЇ СЛУЖБИ!**



ФОНД «ПОМІЧ УКРАЇНИ»
ДОПОМАГАЄ

- дітям, шкільній молоді і студентам в Польщі
- переслідуваним особам і їхнім родинам
- сиротинцям, молоді й родинам в Південній Америці
- біженцям в країнах західньої Європи

**Докажім ділом наше зрозуміння і почування
до українського народу і тих, що є в потребі
вишліть свою щедрю пожертву НА «POMICH UKRAINI»**

**2445 Bloor Street West
Toronto, Ontario
M6S 1P7**

Пожертви звільнені від податку.

